



Colegio San Francisco de Asís
(Rebaño de María)
Centro Concertado



El colegio San Francisco de Asís (Rebaño de María) de Cádiz, está participando activamente en proyectos eTwinning desde el curso 2018-2019.

Uno de los objetivos de los centros escolares es mejorar la enseñanza del inglés, ya que se trata de un aprendizaje clave para el desarrollo y el futuro profesional del alumnado. Es por ello, que cada día todo el profesorado está más concienciado en crear estrategias para motivar al alumnado en las clases de inglés y hacerle ver la trascendencia de su estudio.

Nuestro centro es especialmente activo en este camino ya que es centro preparador de los exámenes oficiales de certificación de Cambridge y organiza programas de inmersión lingüística para el alumnado en Reino Unido y participación en concursos internacionales sobre la lengua y cultura de los países anglófonos.

Por estas razones decidimos inscribirnos en la plataforma eTwinning para buscar contactos y socios de otros países para iniciar un proceso de colaboración y nos pareció interesante inscribirnos en un proyecto propuesto por un colegio británico, **Woodside Academy**. Así pues, empezamos la colaboración con el referido centro y con otros colegios de Polonia, Rusia y Rumanía.

En este primer proyecto, nuestra función era traducir al español e ilustrar las dos historias que el alumnado del colegio Woodside Academy había redactado, **“The magic grasshopper”** y **“A tale of two worlds”**. Una vez traducidas e ilustradas las historias por todos los colaboradores, fueron editadas y publicadas en un libro titulado **“Stories from Woodside Academy written by pen pal club children: Translated into Polish, Russian, Romanian and Spanish”**.

Después de que nuestro alumnado disfrutara enormemente de la experiencia, decidimos volver a colaborar en la segunda parte del proyecto **Multilingual Book Part II**. En esta ocasión, el alumnado inglés empezó a escribir la segunda parte del libro y el resto de los colegios, con sus respectivos turnos, continuó las historias en inglés. Así pues nuestro alumnado de 1º ESO debía proponer nuevas aventuras de los personajes del libro anterior. Cuando las historias fueron terminadas, cada colegio las tradujo a sus idiomas respectivos (polaco, ruso, rumano y español) y a continuación realizó los dibujos de los diferentes capítulos para poder crear el Multilingual Book y publicarlo en Amazon de nuevo.

Cuando el colegio inglés se hallaba en proceso de redactar las historias, realizamos una video llamada para que el alumnado de nuestros centros se conociera y leyera las historias tanto en inglés como español. Incluso hubo oportunidad de que nuestro alumnado sugiriera algunas ideas para los primeros capítulos.

La experiencia ha sido muy positiva y enriquecedora. Gracias a e-Twinning hemos podido cooperar con docentes y estudiantes de otros países lo cual ha supuesto un maravilloso ejercicio de interculturalidad. Animamos sinceramente a hacer uso de esta plataforma, que ya ha facilitado a nuestro colegio poder tener el contacto con otros centros europeos y poder desarrollar proyectos de colaboración escolar a nivel internacional.



Más información de la apuesta lingüística del centro:

<https://www.sanfranciscodeasismcadiz.com/bilinguismo>

<http://inglessanfranciscodeasiscadiz.blogspot.com/2021/06/multilingual-book-part-2-magic.html>